

ISSN 2414-4746

MODERN VECTORS OF SCIENCE AND EDUCATION
DEVELOPMENT IN CHINA AND UKRAINE

中国与乌克兰科学及教育前沿研究



**State institution “South Ukrainian National Pedagogical University
named after K. D. Ushynsky”**

Harbin Engineering University

**2020
ISSUE № 6**

Odesa, Ukraine

Harbin, the People’s Republic of China

This international periodical journal includes scientific articles of Ukrainian and Chinese scholars on the problems of Sinology, Cross-cultural Communication, Pedagogy and Psychology: contemporary review. Odesa, Ukraine.

Issue № 6

*South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky
Odesa, Ukraine, 2020*

Harbin Engineering University

Harbin, the People's Republic of China, 2019

Editorial Board

Professor Oleksiy Chebykin, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odesa, Ukraine

Professor Yao Yu, Harbin Engineering University, Harbin, China

Professor Alla Bogush, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odesa, Ukraine

Professor Tetyana Koycheva, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odesa, Ukraine

Professor Svitlana Naumkina, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odesa, Ukraine

Professor Olena Karpenko, Odesa I. I. Mechnikov National University, Odesa, Ukraine

Professor Tetyana Korolyova, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odesa, Ukraine

PhD in Linguodidactics Antonina Pak, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odesa, Ukraine

Professor Chen Hong, Harbin Engineering University, Harbin, China

Professor Cheng Shuqiu, Harbin Normal University, Harbin, China

Professor Cheng Zaoxia, Harbin Engineering University, Harbin, China

Professor Kong Desheng, Harbin Engineering University, Harbin, China

Professor Hou Min, Harbin Normal University, Harbin, China

Professor Jin Hongzhang, Harbin Engineering University, Harbin, China

Professor Liu Jun, Harbin Engineering University, Harbin, China

Professor Wang Shujie, Harbin Normal University, Harbin, China

Professor Yang Guilan, Harbin Normal University, Harbin, China

Professor Zhao Yanhong, Harbin Normal University, Harbin, China

Professor Zheng Li, Harbin Engineering University, Harbin, China

Professor (Associate) Ding Xin, Harbin Engineering University, Harbin, China

Professor (Associate) Oleksandra Popova, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odesa, Ukraine

PhD Shan Wei, Harbin Engineering University, Harbin, China

Modern vectors of science and education development in China and Ukraine (中国与乌克兰科学及教育前沿研究): International annual journal. – Odesa: South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Harbin : Harbin Engineering University, 2020. – Issue 6. – 226 p.

The fifth issue of the materials represented by the Ukrainian and Chinese scholars is dedicated **to the 70th anniversary of the P.R.C. establishment** as well as to the relevant issues of General and Contrastive Linguistics within the Chinese, English, Ukrainian, Turkish, Korean and Russian languages; linguodidactic problems of teaching native and foreign languages within multicultural educational space; peculiarities of cross-cultural communication in geopolitical space alongside with educational aspects regarding professional training of future specialists in multicultural environment.

The proposed articles may be of use to researchers, graduate students, postgraduates and practicing teachers who are interested in various aspects of Sinology, Cross-cultural Communication, Linguistics, Pedagogy and Psychology.

ISSN 2414-4746

©All rights reserved

Recommended for press

by South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky,
by Harbin Engineering University

South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky,
Odesa, Ukraine
Harbin Engineering University
Harbin, the People's Republic of China

参考文献

1. 曾加劲, (2010). 以游戏带动零起点成人对外汉语综合科的互动教学. 教育导刊, 3, 88-90.
2. 白雪, (2014). 对外成人汉语网络交互式教学模式探讨. 中国成人教育. 3, 145-147.
3. 李新阳, 浅谈对外成人汉语教育. 新校园. 2, 17-18.

Liu Yige

*Teacher of the Chinese language,
Confucius Institute at the State institution
“South Ukrainian National Pedagogical University
named after K. D. Ushynsky”*

INTERACTIVE TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE AIMED AT ADULTS

Adults have their own characteristics when learning languages, and we need to pay more attention to the interaction in teaching Chinese as a foreign language to adults in order to increase the interest and efficiency of learning. This article focuses on the concept of interactive classrooms and discusses basic strategies of interactive classroom teaching.

Keywords: *adult education, teaching Chinese as a foreign language, interactive classrooms.*

UDC: 37.091:81'243-581

栾晔

本科 志愿者 南师大孔院本部

对外汉语教学中游戏教学的研究

引言：游戏教学在对外汉语教学中有着重要作用。我们若能灵活良好地运用游戏进行教学，那么会使对外汉语的教学更加完善，不断焕发新的生机。

关键词：对外游戏教学、优势、注意事项

一、游戏教学的特点与原则

1. 定义

课堂游戏就是的“游戏教学法”。狭义而言，指的是在外语或二语课堂教学中为了调动学生积极性，巩固运用所学的语言知识，以趣味性、灵活性和多样性的内容穿插在教学过程中的教学活动。^[1]

2. 目的

提高学生的学习兴趣，使学生积极主动的学习，由于汉语和其他国家语言的巨大差异，汉语是一门古老的语言，内涵博大精深，所以对于外国人学习汉语是非常有难度的。兴趣是最好的老师，如何让学生喜欢上学习汉语，是每个对外汉语老师所探讨的问题。激发学生的兴趣，他的价值比学会某个单词和语法重要太多了，而游戏教学恰好是活跃课堂气氛，提高学习兴趣，缓解学习疲劳，同时复习和练习所学的汉语知识的最佳方法，让学生在学中玩，玩中学，走上喜欢学习汉语、主动学习汉语的道路。

3. 特征

（1）教育的无形性

教育的无形性是游戏教学中教育的一种属性，通过游戏的方式复习和学习知识，让汉语学习者在游戏的过程中充分享受到学习的乐趣。游戏中包含教育，游戏者通过游戏教学在完成游戏任务的同时实现对知识的构建。游戏的组织原则，游戏规则的设置，培养学生的纪律性以及团队的分工和合作的能力。表面上学生在做游戏。实际上，无形中让学生既获得了知识又让学生获得实际的技能。

（2）教育的趣味性

没有趣味就不能称之为游戏，游戏教学最重要的特征就是趣味性，利用有趣的环节和模拟情节，新鲜精美的游戏道具，适当的音乐，使学习者摆脱传统教学模式的枯燥，吸引学习者的兴趣。在趣味中学习同时产生

学习的作用，培养汉语学习者对汉语知识的兴趣，以及在游戏中，对游戏者问题的发现给予及时的纠正。

（3）综合性

教学是一个完整系统，是各种系统要素的综合，各要素紧密相连。游戏教学既是游戏又是教学，但它们绝对不是游戏和教学的简单的相加，这是要达到一加一大于二的效果。因此平衡游戏和教育之间的关系是游戏教学的重点也是难点。游戏则是贯穿整个过程的关键，教学则是游戏的终极目的。^[2]

4. 原则

（一）趣味性与教育兼顾的原则

汉语是公认的最难学习的语言之一，用传统的学习方法学习汉语可能是个很艰难和枯燥的过程，对外汉语游戏教学，游戏顾名思义，当然具有一定的趣味性，兴趣是最好的老师，兴趣是激发汉语学习者学习汉语的主要动机。对外汉语教学不仅仅是一门语言或者一门学科的教学，更是传播中华文化的途径，中国的古典音乐，中华才艺以及有趣的历史典籍和故事都可以设计在游戏中，使得学生沉浸在浓郁的中华文化的氛围中。

游戏教学不能一味的强调游戏或者强调趣味，则更多的要侧重于学习汉语知识，游戏教育的教育性比较广泛，也包含心理的教育、社会的影响、文化、中国道德准则的规范等等，这些教育均可在游戏教学中体现。

对外汉语游戏的设计要充分考虑游戏的教育性，毕竟游戏教学式服务于教学的，不要主次颠倒，通过游戏成功传授汉语知识，提高学习者的汉语水平，并且解决汉语教学中存在的问题。

（二）创新性原则

新鲜、变化多样化的游戏才能长久的吸引学生，才能让学生感到新鲜、兴趣感十足。为了保持课堂的新鲜、新奇。游戏也不断更换新鲜的血液，丰富游戏形式来满足学生好奇心以及学习的动力。

游戏的创新一般分为内容创新和模式创新两大类。内容创新是在现有的游戏模式情况下，继续用已有的游戏规则，把不同的学习内容套用进去。而

模式创新就要求教师根据自己的经验和灵感，设立一个新的游戏模式和规则。但模块创新存在一定的风险，可能学生不喜欢或者老师细节问题考虑不周全……游戏环节出问题，导致学生听不懂游戏规则等等，而且技术上对老师要求也高，所以教师没有十足的把握最好不用此创新方法。

（三）设立合理的奖惩机制原则

根据动机理论，合理的外在诱因会激发学习者的学习动力。因为在设定游戏和奖惩制的时候要充分激发学习者获胜的渴望，可以设立合理的奖惩机制，每个学习汉语者都有平等竞争的机会，使汉语学习者在有吸引力的对外汉语教学的环境中摄取知识。

5. 措施以及方法

（一）研究学习者的状况

不同的国家学生有不同的学习特点，乌克兰的学生的汉语课程经常会出现三大节连上的情况，学生会觉得疲惫不堪，因此需要设计一些有趣的活
动，帮助他们放松，吸引学生的注意力。

（二）善用游戏强化重点、突破难点

重复单调的机械传统教学，只会让学生会觉得枯燥无味。而对于一些复杂的内容就更是如此。长期以来，会使学生厌倦学习汉语。因为在对外汉语教学中会有很多汉语知识点用汉语解释会很晦涩难，如果教师能在教学中善用游戏进行教学，用游戏巧妙解决难点问题，这样就会大大提高学生的学习积极性。而学习中的重点难点也会迎刃而解，教学也收到预期理想的效果。用游戏加深对重点的记忆，用游戏将难点化难为易。

二、对外汉语游戏教学的优势

对外汉语游戏教学的优势决定着游戏在对外汉语教学中的重要地位。

（一）外汉语教学游戏带有趣味性

游戏教学能提高学习者的积极性，对外汉语教学的目的其中很重要的一点就是增强汉语学习者的兴趣和动力，培养汉语的学习能力。语言的学习不仅是一个认知的过程，也是智力活动的过程。所以要想学好一门语言，必须

是调动多种感官，多种方法并用的复合过程。而游戏教学既是可以提高学生积极性改善枯燥的学习方式，也是可以调动多种感官的学习法式。也有利于形成学习汉语的气氛。把游戏应用到对外汉语课堂实践教学中，学习者的学习兴趣就会被激发出来，使其学习情感的需求得到满足，必然会以饱满的精神积极主动的学习并且乐在其中。由此，证明游戏教学是提高学习者积极性的有效手段。

（二）帮助教学者实现教学目标

游戏教学能更好的帮助对外汉语教学者实现教学目的。目前，对外汉语教学逐渐摆脱了传统的教学方法，并尝试着设计丰富的教学活动，这样不仅能使学生摆脱学习汉语的困难的负面情绪，也有利于教学者顺利完成教学目标，游戏对于每个人来说都有着很大的吸引力。在教学过程中，教师一般都观是主导地位，学生是主体，由教师有意识的采取相应的一些相应的教学方法，发挥学生的主体作用，才能顺利完成教学目的，教师的课堂教学实践方法也就起到了至关重要的作用。就这样，在适当的训练和指导的前提下，再加上学习者的积极配合，才能取得良好的学习效果。

（三）游戏环境情节虚拟性

游戏教学给汉语学习者提供一个良好的学习环境。游戏情节的展现，可以把学生带入充满中国文化气息的环境中。例如：设置情景对话游戏，可以让学生以中国思维、文化背景为基础进行思考，使学生沉浸在中国文化与思维当中。无形中受到中华文化的影响。融入中国文化才是学好汉语的必要前提。

（四）对外汉语游戏教学具有平等性

给每一个汉语学习者提供平等的学习机会，我们都知道，在中国传统的课堂学生可能会因为个人因素或者教师的个人因数的关注点不同，课堂同学参与机会不等。而游戏教学中，学习者都有自由平等的参与的机会，平等的得到锻炼。

三、游戏教学在运用时注意的问题

（一）游戏的开展要有目的性

游戏教学当然以教学为目的，游戏是为了汉语学习服务的，与汉语学习密不可分。因此，游戏要围绕汉语教学内容来制定，且要充分考虑汉语教学的重难点，可以用游戏的方式对重难点反复练习，达到对重点的熟练运用和难点的化难为易。既要使学生感到愉快放松又要达到汉语教学目标。学生为了完成游戏而自主的去学习汉语、掌握新技能。

（二）注意课堂秩序

学生可能有时候玩到了兴奋点，但同时要保证不要太吵闹，在吵闹的课堂老师都要保持一定的权威性以保证游戏课堂的正常进行，在保证游戏正常进行的同时不要影响他人的教学。

（三）奖励制度

奖励的奖品不宜过贵要适度，最适宜的就是铅笔、橡皮、小本子等等；奖励级别要随着时间和游戏难度推移，有可能这次奖品不如前一次好，学生的积极性就会降低，所以一般开始用简单的奖品。并且最好不要用吃的做奖励。

（四）注意游戏的难易程度和规则

难易程度要符合学生的学习阶段，太难会挫败学生的积极性，太简单学生得不到充分的训练，这就需要教师对学生有充分了解，选取恰当的游戏。同时在游戏中要鼓励学生，善于发现学生的优点，正确对待学生的错误，发现学生的不足，利用奖励调动学生参与性，完成游戏有成就感，利于培养汉语学习的信心。游戏规则和说明游戏规则的语言一定要简单易懂，容易让学生接受，不要在学生没解决问题时，造成新的问题。

四、对外汉语课堂游戏案例展示

（一）语音类游戏

1. 开火车

规则：多用于复习单词时候使用，在黑板上列出单词，让学生以开火车的形式一个接一个读下去。

开火车是对外汉语运用最广泛的游戏之一。老师可以听清每个同学的发音，并且对有问题的学生可以给予及时的纠正，有利于集中学生的注意力。

（二）字和词汇练习的游戏

可以说，对外汉语教学的难点和基础是识字教学，单词可能是任何学习者必须通过的大关。所以，对于那些背单词困难的学生，实施这些游戏都很必要，也是很管用的一种方法。

1. 踩地雷

游戏规则：把同学按照人数分成几组，每组选出相同的人数，选取你要教学的单词写在黑板上，并在有的单词后面标记符号，以告诉学生当指到这个单词时候不可以读，其余的单词要大声清晰的读出来，哪组同学读错了或者不读要按小组扣分，玩几轮后可进行游戏升级，在单词后面再添加其他符号，用动作代替要读的单词，如拍手、站立等。可以集中学生的注意力。

惩罚措施：获胜的小组可以指定输的小组一个人用刚才游戏用到的单词造句也可以用小奖品奖励获胜小组。

五、总结

游戏教学是对外汉语教学最重要方法之一。是传统教学枯燥乏味的调和剂，让学生以一种轻松愉悦的方法学习汉语，并且达到教学目标。为了就是要让学生爱上学汉语，主动学汉语。

参考文献

1. 马宇艳 2007 (7) :55-56 . 如何有效开展游戏教学《小学教学研究》[J]
2. 颜婧(2014-05-07 15:08:17). 开展游戏教学法应注意的事项 小课题研究 [J]
3. 赵一轩, 2014 (3) :107-108. 浅谈游戏在对外汉语教学中的应用《文学教育:中》[J]
4. 马铃 林丹丹, 2015 年 27 期. 浅谈游戏教学在对外汉语中的应用[J]

Ye Luan

*Volunteer Teacher of the Chinese language,
Confucius Institute at the State institution
“South Ukrainian National Pedagogical University
named after K. D. Ushynsky”*

RESEARCH ON GAME TEACHING IN TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE

Game teaching plays an important role in teaching Chinese as a foreign language. If we can use games to teach flexibly and well, then we will improve the teaching of Chinese as a foreign language and continue to give new life to it.

Key words: *external game teaching, advantages, precautions*

UDC: 378-024.543(510)

罗佳琪

学位：本科 职称：志愿者教师 职位：

志愿者教师 工作地点：

乌克兰南方师范大学孔子学院 所在城市：敖德萨

关于当代多元文化背景下国际汉语教师专业人才培养的一些思考

关键词：多元文化背景；汉语国际教育；专业人才培养

引言及方法：

在世界文化多元化发展的总趋势下，汉语在国际交流中的地位逐渐上升。在过去的几年里，汉语国际推广与汉语国际教育均取得了举世瞩目的成绩。伴随着“汉语热”在全球范围内的日益升温，汉语国际教育专业迅猛发展，海外国际汉语教师日渐受到国内外各界的关注，与之相对应的国际汉语教师的专业培养也引起了许多学者的思考。